



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 423/2022

Рік ІХ

22 травня 2022

Неділя 5-та після Пасхи, самарянки.
Перенесення чесних мощів св. Миколая
Чудотворця з Мир до міста Барі.
Глас 4. Єв 5.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар (г. 4): Світлюю воскресіння проповідь* від ангела взнавши, Господні учениці,* і прадідне осудження відкинувши,* апостолам, хвалячися, мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Тропар (г. 4): Настав день свята світлого,* місто Барі радіє і з ним вся вселенна ликує піснями і співами духовними.* Днесь бо священне торжество перенесення чесних і багаточілющих мощів святителя й чудотворця Миколая,* як сонце незаходиме, возсіяло світлозоряними лучами* і розганяє темряву спокус і бід від тих, що з вірою звивають:* Спасай нас як заступник наш великий, Миколаю.

Слава Кондак (г. 3): Як зізвезда зійшла від сходу до заходу,* так мощі твої, святителю Миколаю,* а море освятилося твоїм шестям* і город Барі приймає через Тебе благодать,* бо задля нас ти явився як чудотворець найкращий, предивний і милостивий.

І нині: Кондак свята (г. 4): В переполовненні законного празника, всіх Творче і Владико,* до предстоящих глаголив Ти, Христе Боже:* Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя.* Тому до Тебе припадаємо і вірно кличемо:* Щедроти Твої даруй нам,* бо Ти є джерело життя нашого.

Прокімен (г. 4): Як величні діла твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти (Пс. 103,24).

Стих: Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти дуже величний (Пс. 103,1).

І святому (г. 7): Возхваляться преподобні у славі і возрадуються на ложах своїх (Пс. 149,5).



Апостол:

Ді. 28 зач.; 11, 19-26; 29-30.

19. В тих днях апостоли, що були розсипалися через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не проповідуючи слова, крім юдеїв. 20. Були ж між ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли в Антіохію та промовляли й до греків, благовісткуючи їм Господа Ісуса. 21. Рука Господня була з ними, і велике число було тих, що увірували й на вернулись до Господа. 22. Чутка про це дійшла до вух церкви, що в Єрусалимі, і вони вислали Варнаву в Антіохію. 23. Коли він прийшов і побачив ласку Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися Господа рішучим

серцем, 24. бо він був чоловік добрий, повний Святого Духа та віри. І пристало багато людей до Господа. 25. Тоді він вирушив у Тарс розшукати Савла 26. і, найшовши його, привів в Антіохію. Вони збирались цілий рік у церкві й навчали силу людей. Уперше в Антіохії називали учнів християнами. 29. Тоді учні, хто скільки міг, постановили послати братам, що жили в Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши її старшим через руки Варнави й Савла.

Алилуя (г. 4): Натягни лук і успівай, і царюй, істини ради і лагідности, і справедливости (Пс.44,5).

Стих: Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).



Євангеліє:

Йо. 12 зач. 4, 5-42.

5. В той час Ісус прибув до одного міста в Самарії, яке називається Сихар, близько поля, що дав був Яків своєму синові Йосифові. 6. Була ж там криниця Якова. Ісус, утомившись з дороги, сів біля криниці. Було ж близько шостої години. 7. Аж ось надходить жінка з Самарії води брати. Ісус каже до неї: – Дай мені напитися. 8. Учні його пішли були до міста купити харчів. 9. Каже до нього жінка самарянка: – Юдей еси і просиш пити в мене, жінки-самарянки? Не мають бо зносин юдеї а самарянами. 10. Ісус у відповідь сказав до неї: – Якби ти знала дар Божий і хто той, що тобі каже: дай мені напитися – ти попросила б у нього, і він дав би тобі води живої. 11. Мовить до нього жінка: – І зачерпнути чим не маєш, пане, і криниця глибока; звідкіль, отже, у тебе вода жива? 12. Хіба ти більший від батька нашого Якова, що дав нам цю криницю, і сам пив з неї, і сини його, і худоба його? Ісус у відповідь сказав їй: – Кожен, хто п'є цю воду, знову хоче пити. 14. Той же, хто питиме воду, якої я дам йому, не матиме спраги повіки. Вода бо, що я дам йому, стане в ньому джерелом води, яка б'є в життя вічне. 15. Каже до нього жінка: – Дай мені, пане, тієї води, щоб я не мала більше спраги й не ходила сюди черпати. 16. Він каже до неї: – Іди, поклич твого чоловіка й вернися сюди. 17. Озвалася жінка й каже: – Нема в мене чоловіка. Він відповів їй: – Добре еси сказала: нема в мене чоловіка. 18. П'ятьох бо мала ти чоловіків, і той, що тепер у тебе, не чоловік тобі. Правду еси сказала. 19. Жінка каже до нього: – Бачу, пане, що ти пророк. 20. Батьки наші на цій горі поклонялися, ви ж говорите, що в Єрусалимі місце, де треба поклонятися. 21. Ісус каже до неї: – Повір мені, жінко: надходить час, коли ні на цій горі, ні в Єрусалимі

не будете поклонятись Отцеві. 22. Ви вклоняєтесь тому, чого не знаєте; ми ж поклоняємося тому, що знаємо, бо від юдеїв приходить спасіння. 23. Але надходить час, – ба вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться в Дусі і правді. І таких поклонників Отець собі шукає. Бог – Дух; 24. і ті, що йому поклоняються, повинні в Дусі і правді поклонятися. 25. Жінка каже до нього: – Знаю, що має прийти Месія, тобто Христос, і як прийде, все звістить нам. 26. Каже їй Ісус: – Це я, що розмовляю з тобою. 27. Тут надійшли його учні й дивувалися, що він розмовляє з жінкою. Однак ні один не спитав: «Чого хочеш від неї?» або: «Чому розмовляєш з нею?» 28. Жінка покинула свій глечик, побігла в місто й каже людям: 29. – Ходіте, подивіться на чоловіка, який сказав мені все, що я робила. Чи не Христос він? 30. І вийшли з міста й пішли до нього. 31. Учні тим часом стали просити його, кажучи: – Їж, учителю. 32. Він сказав їм: – Я маю їсти їжу, якої ви не знаєте. 33. Учні заговорили один до одного: – Чи не приніс хто йому їсти? 34. Каже до них Ісус: – Їжа моя – чинити волю того, хто послав мене, і завершити його діло. 35. Хіба ви не кажете: ще чотири місяці, і жнива настануть? А я кажу вам: підведіть очі ваші і гляньте на ниви – вони вже для жнив спілі. 36. Хто жне, бере свою нагороду: плоди збирає для життя вічного, щоб сіяч із жінцем раділи укупі. 37. В цьому справджується приказка: хто інший сіє, а хто інший жне. 38. Я послав вас жати те, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили. 39. Численні самаряни з того міста увірували в нього через слова жінки, що посвідчила: «Він сказав мені все, що я робила». 40. І коли прийшли до нього самаряни, просили, щоб лишився в них, і він лишився там два дні. 41. Та й багато інших увірували через його слово. 42. І вони сказали жінці: – Тепер уже віруємо не через твоє слово, але тому що самі чули й знаємо, що він справді Спаситель світу.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благо-датній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться.

І ірмос (г. 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востаням роження Твого.

Причасний: Хто їсть Мою плоть і п'є Мою кров, у Мені перебуває і Я – в ньому, сказав Господь (Йо. 6,56).

Другий: На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс. 18,5). **Аллилуя, трічі.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ – 22.05.2022 Неділя 5-та після Пасхи, самарянки. Св. прор. Ісаї. Св. мч. Христофора. Перенесення чесних мощів св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі.

год. 8.00 + Олександр Бугай

+ Катерина, Стефан Овади; + Марія, Теодор Черепаняки

год. 10.00 + Кобаринко Володимир, 15-та річн. см., Іван, Марія і Адам

год. 13.00 + Вербовий Володимир, Софія, Стефан, Нестор, Люба, Нестор, і всі з род. Макухів і Лацьків

ПОНЕДІЛОК – 23.05.2022 Св. ап. Симона Зилота.

17.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібно ласки для Марії Булат у 92-гі уродини

ВІВТОРОК – 24.05.2022 Свв. рівноапостольних Кирила й Методія, учителів слов'янських. Св. свщмч. Мокія.

8.00 – Служба Божа

СЕРЕДА – 25.05.2022 Віддання свята Переполовення. Свв. Епіфанія, еп. Кипрського, і Германа, патріарха Царгородського.

17.00 – Служба Божа

За дітей, які приступають до Урочистого Причастя і їх батьків

ЧЕТВЕР – 26.05.2022 Св. мч. Гликерії.

8.00 – Служба Божа

17.00 - Екуменічна молитва за мир в Україні і на цілому світі.

П'ЯТНИЦЯ – 27.05.2022 Св. мч. Ісидора.

17.00 – Служба Божа

+ Іван Хмарич, 7 річн. см.

СУБОТА – 28.05.2022 Прп. Пахомія Великого.

12.00 – Служба Божа і чин хрещення

Сузанни Ковальчик

16.00 - Чин вінчання

Емілії Лозовської і Матея Новака

НЕДІЛЯ – 29.05.2022 Неділя 6-та після Пасхи, сліпородженого. Прп. Теодора Освященного, учня св. Пахомія.

год. 8.00 + Симеон, Анастасія, Єлисавета з род. Михаликів; + Михайло, Розалія, Ірена з род. Гучків

год. 10.00 + Ксеня, Дмитро, Марія з род. Смутів; Катерина, Михайло, Володимир з род. Костишинів

год. 13.00 За навернення.

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Барбари Голуб і всіх з род. Патрейків та Гелени Дурма у 2-гі уродини.

Оголошення

1. Закінчено інсталяцію фотовольтаїки, яка загарантує нам зменшення рахунків за електрику. В міру можливостей звертаємось до усіх про пожертви.

2. Міжшкільний пункт навчання української мови та релігії при Початковій Школі №2 у Ольштині оголошує набір учнів у нульовий і перший класи на навчальний рік 2022-2023. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до вчителів сестри Оксани та вчительки української мови пані Сильвії П'єтночки.

3. 28 травня в Комплексі шкіл з українською мовою навчання в Ґурові Ілавецькому відбудеться День відкритих дверей. Початок в суботу о год. 10.00.

4. Сьогодні, 22.05, збираємо пожертви на нашу семінарію в Любліні.
